Для немедленной публикации:
18/05/2015 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПРЕДСТАВЛЯЕТ ЗАКОНОПРОЕКТ И КОМПЛЕКСНЫЙ ПЛАН В ОТНОШЕНИИ ЗАЩИТЫ РАБОТНИКОВ МАНИКЮРНЫХ/ПЕДИКЮРНЫХ САЛОНОВ И ПОВЫШЕНИЯ ИХ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ О СВОИХ ПРАВАХ И ОБЯЗАННОСТЯХ

Законопроект и нормативные положения экстренного характера ориентированы на реформирование отрасли

Оперативные команды межведомственной рабочей группы будут конфисковать средства, которые должны были пойти на оплату труда, и закрывать наиболее злостных нарушителей

Повышение уровня осведомленности работников отрасли о своих правах и обязанностях обеспечат «Билль о правах» и пропагандистская кампания

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня представил комплексный пакет законодательных актов и новых нормативных положений, направленных на защиту работников сферы маникюрных/педикюрных услуг. Указанные законодательные инициативы и нормативные документы разработаны в дополнение к мерам, принимаемым межведомственной рабочей группой при Губернаторе, которая использует оперативные команды, работающие с предприятиями отрасли по вопросам возмещения причитающейся работникам заработной платы и закрытия наиболее злостных нарушителей. Кроме этого Губернатор инициирует общественную образовательную и пропагандистскую инициативу, которая поможет работникам отрасли больше узнать о своих правах, а также проконтролировать выполнение владельцами предприятий своих предусмотренных законом обязательств.

«Наша позиция предельно проста: эксплуатации не место в штате Нью-Йорк, — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Права работников маникюрных/педикюрных салонов должны соблюдаться, в связи с чем мы запускаем агрессивную кампанию, с целью оказать давление на работодателей в данной отрасли и обеспечить соблюдение прав работников. Имея в своем активе законодательные инициативы и нормативные положения экстренного характера, организуя общественную образовательно-пропагандистскую кампанию на нескольких языках, а также проводя тщательное расследование использования химических веществ в рамках оказания маникюрных/педикюрных услуг, мы встаем на защиту тех, кто не может самостоятельно отстоять свои права. Сегодня штат Нью-Йорк громко и четко заявляет о своей позиции: мы не потерпим негуманных или небезопасных условий труда на наших предприятиях - точка».

Сегодняшнее заявление последовало всего лишь через несколько дней после того, как Губернатор Куомо (Cuomo) объявил о начале работы Рабочей группы, состоящей из специалистов из различных ведомств, которая в кратчайшие сроки примет корректирующие и профилактические меры в связи с неправомерными действиями и работой персонала маникюрных/педикюрных салонов в неподходящих условиях.

Законодательство

Многие работники маникюрных/педикюрных салонов вынуждены работать в небезопасных условиях, в частности связанных с несправедливыми трудовой практикой. Недостаточная вентиляция, отсутствие средств индивидуальной защиты, невыплата заработной платы, отсутствие плана страхования заработной платы работников, отсутствие плана страхования коммерческих обязательств, а также эксплуатация производственных объектов без необходимых лицензий способны подвергнуть риску здоровье и безопасность работников и их руководителей. Ситуация требует принятия незамедлительных мер; в то же время, существующие законодательные нормы не дают штату возможности действовать быстро с целью защиты и обеспечения справедливых условий труда работников отрасли. В этой связи Губернатор сегодня представил законодательные инициативы, ориентированные на обеспечение для штата адекватных правоприменительных механизмов, которые бы обеспечили для работников отрасли доступные ресурсы на уровне профессиональной подготовки и трудоустройства.

- **Право закрывать предприятия, нарушающие закон**: Губернатор представил законодательные инициативы, которые дают право Департаменту штата принимать незамедлительные меры против предприятий, которые не соблюдают закон. Закон даст возможность

Департаменту закрывать предприятия посредством выдачи распоряжений о прекращении ими нелицензированных или незастрахованных видов деятельности и применения действующих штрафных санкций высокого уровня в ответ на нарушения закона.

- **Ресурсы в части квалификационной подготовки и трудоустройства работников отрасли**: Губернатор представил законодательные механизмы, которые обеспечивают нелицензированным практическим специалистам новые возможности для регистрации на уровне штата в качестве стажеров вместо того, чтобы пользоваться зачастую чрезмерно дорогостоящими программами профессионального обучения, что позволит им продолжать работу во время подготовки к сдаче экзамена на получение лицензии. Имея такие возможности, работники отрасли смогут эффективнее получать необходимую квалификацию и исследовать возможности на уровне отрасли без попадания в зависимость от работодателя. Кроме того, все специалисты маникюрных/педикюрных услуг получат возможность доступа к целому ряду ресурсов, доступных на уровне Департамента труда, которые помогут им с трудоустройством.

<u>Изменения на административном уровне</u>

Предусматривается введение ряда новшеств на административном уровне, в частности:

- **Обеспечение дополнительных языков обслуживания**: Помимо языков, официально введенных в практику сдачи квалификационного экзамена, в частности английского, испанского, корейского, японского, русского и китайского, Департамент штата обеспечит возможность сдачи экзамена на получение лицензии на непальском, тибетском и вьетнамском языках.
- **Разъяснение условия подачи заявки на лицензирование:** Условия подачи заявок на получение лицензии, в частности в отношении предусмотренных и непредусмотренных законодательством требований в этой связи, будут разъяснены всем заявителям.
- **Обеспечение возможности бесплатного изучения английского языка:** Территория деятельности Бюро по обучению новых американцев английскому языку (Office of New Americans English), действующего посредством консультационных центров и (Opportunity Centers) и ресурсов программы Cell Ed, будет расширена на город Нью-Йорк. Информация в отношении соответствующих услуг и программ будет предоставлена в рамках программы взаимодействия и работы с общественностью.
- **Бесплатная квалификационная подготовка:** Материалы в отношении возможностей прохождения квалификационной подготовки будут

опубликованы на веб-сайте Департамента штата (Department of State) и будут распространяться на уровне общественных организаций и центров; такие материалы помогут работникам отрасли ближе ознакомится с учебной программой и программой подготовки к сдаче экзаменов на получение лицензии.

Регуляторные нормы и правила

На уровне штата также предусматривается введение новых правил работы салонов маникюра/педикюра, в рамках которых будут прописаны различные требования - от обеспечения гарантий соблюдения стандартов индивидуальной защиты до размещения объявлений о наборе персонала. Такие нормы и правила включают в себя:

- **Новые требования в отношении гарантий и страховок**: В качестве условия получения лицензии все салоны маникюра/педикюра должны оформить гарантийное обязательство или использовать страховой план, которые бы обеспечили выполнение или обязательств по оплате труда и прочих общих обязательств в связи с осуществлением коммерческой деятельности. В случае, если владельцу салона маникюрных/педикюрных услуг выдвинуто требование о выплате задолженности по заработной плате, в соответствии с новым законодательством компания владельца салона должна иметь в наличии необходимые средства для удовлетворения такому и подобным требованиям.
- **Средства индивидуальной защиты и требования в отношении вентиляции**: Владельцы предприятий должны обеспечить наличие адекватного количества масок/респираторов, нитриловых перчаток и средств защиты глаз. Все работники салонов маникюра/педикюра должны в обязательном порядке надевать маски/респираторы, выполняя процедуры полировки или подпиливания ногтей, а также работая с акриловой пудрой, а также надевать перчатки, работая с потенциально опасными химическими веществами или же в условиях, допускающих возможность повреждения кожи. Защита глаз необходима при транспортировке потенциально опасных химических веществ в емкостях и резервуарах, а также при подготовке потенциально опасных химических веществ к применению. Кроме того, все работники должны быть проинформированы посредством размещенных в поле зрения работников об их праве требовать маски и перчатки и о необходимости их постоянного ношения во время работы. Указанные нормы и правила являются первым важным шагом на пути к обеспечению в маникюрных/педикюрных салонах Нью-Йорка самого высокого в стране

уровня безопасности труда. Также будут предложены нормы и правила в отношении вентиляционных систем.

- **Анализ в отношении безопасности химических веществ для здоровья**: в дополнение к изменению в регуляторных нормах и правилах в отношении продуктов, используемых в салонах маникюра/педикюра, Департамент здравоохранения (Department of Health) проанализирует и изучит информацию научного характера, доступную из источников федерального уровня, в частности в сводах норм в отношении охраны окружающей среды Соединенных Штатов Америки (United States Environmental Protection), норм безопасности труда (Occupational Safety), правил Администрации здравоохранения (Health Administration) и Национального института охраны труда и здоровья (National Institute of Occupational Safety and Health), с целью формирования общей базы знаний в отношении возможных неблагоприятных эффектов потенциально опасных химических веществ, применяемых в работе салонов маникюра/педикюра, а также возможных уровней взаимодействия с такими веществами на рабочем месте. Департамент здравоохранения (DOH) также пересмотрит и изучит опубликованную медицинскую литературу и материалы в отношении охраны труда, проведет консультации с компетентными ведомствами других штатов, проведет ряд рабочих мероприятий с отраслевыми экспертами из научного сообщества, специалистами из сети нью-йоркских клиник, работающих в отрасли профессиональных заболеваний и травм, а также с местными департаментами здравоохранения, наконец, привлечет других заинтересованных лиц к отработке и принятию мер, необходимых в связи с применением в работе маникюрных/педикюрных салонах потенциально опасных химических веществ. Компетентными органами на федеральном уровне определен список потенциально опасных химических веществ, применяемых в салонах маникюра/педикюра, а также ряд новых потенциально опасных химических веществ, со временем вводимых в практику работы таких салонов, к которым необходимо постоянное бдительное отношение в контексте определения степени их потенциального риска, а также в контексте возможной необходимости принятия мер по сокращению периодичности их использования на предприятиях отрасли с целью защиты персонала и окружающих.
- **Билль о правах**: Маникюрные/педикюрные салоны будут обязаны размещать в местах, видимых и доступных для всех работников салонов и окружающих, Билль о правах работников салонов маникюра/педикюра (Nail Salon Workers' Bill of Rights), который будет в понятных формулировках информировать работников об их правах, в частности в отношении выплаты законной заработной платы и безопасности труда. В

нем будут указаны координаты «горячей линии», консультанты которой могут ответить на вопросы работников и принять жалобы. Билль о правах должен быть переведен на различные языки и иметься в наличии во всех профильных салонах штата.

- **Требование о публикации уведомлений о добавлении в Список лиц, которым запрещены действия по оказанию услуг:** Данное требование предписывает всем компаниям, которые получат уведомление о проведении слушаний по вопросу возможного включения предприятия в список лиц, запрещены действия по оказанию услуг, вывешивать такие уведомления в окнах занимаемых помещений в местах, видных для окружающих.

Оперативные команды:

По мере введения в действие на уровне штата кампании по изменению регуляторно-нормативной базы и просвещению населения, контролировать соблюдение новых норм и правил будут оперативные команды профильной Рабочей группы, специалисты которых будут следить за своевременностью выплаты работникам салонов причитающейся им заработной платы и проверять создание адекватных условий труда для работников таких предприятий отрасли. Предприятиям, не имеющим лицензий, будет предписано прекращение деятельности до получения соответствующих лицензий. Меры взыскания в виде отзыва лицензий на работу также будут приниматься в отношении лицензированных предприятий, допускающих существенные отступления от соблюдения применимого законодательства штата.

Кампания по привлечению общественного внимания:

Помимо усовершенствования законодательства и внедрения административных реформ Губернатор предусматривает формирование партнерских отношений с некоммерческими организациями в контексте реализации мощной кампании просвещения общественности, которая будет содействовать пониманию представителями отрасли собственных обязанностей, а работниками - своих прав. Участники Рабочей группы проведут совместные мероприятия с представителями публичных структур, религиозных групп, а также с общественными лидерами в рамках организации и проведения ряда открытых мероприятий, ориентированных на донесение необходимой информации персоналу салонов маникюра/педикюра, работодателям и клиентам предприятий отрасли. Целевые просветительские мероприятия предоставят всем желающим информацию о законодательных нормах, правах работников, а также информацию о лицензировании и бесплатных ресурсах, доступных общественности.

Начиная со среды штат, вместе с партнерами на уровне общин, проведет серию просветительских форумов для предприятий и работников. Первые мероприятия в рамках взаимодействия с общественностью пройдут в округах Нью-Йорк (New York) и Куинс (Queens). На месте проведения мероприятий будут присутствовать представители целого ряда компетентных структур штата, которые передадут всем желающим информацию в отношении услуг, предоставляемых коммерческим структурам, и соблюдения норм и правил. Кроме того штат обеспечит присутствие в местах проведения подобных мероприятий компетентных специалистов для обсуждения и предоставления услуг, которые предлагаются Центрами профориентации штата (State career centers), в том числе услуг по профессиональной подготовке и других связанных с трудоустройством услуг, в частности услуг JobZone.

В рамках просветительской кампании также будут приняты меры по обеспечению соблюдения новых и существующих норм и правил, используемых Департаментом штата (Department of State). Указанная информация также будет предоставлена на нескольких языках.

Предусматривается публикация релевантной информации по телевидению, радио и в местной печати на нескольких языках с целью донесения деталей реализации всей программы до сведения общественности; также всем желающим будет сообщен номер «горячей линии» Рабочей группы, консультанты которой предоставят интересующимся необходимую информацию и свяжут их поставщиками тех или иных услуг. Все желающие, у которых есть вопросы в отношении работы салонов маникюра/педикюра, либо в отношении надлежащей заработной платы и безопасных условий труда могут обратиться на «горячую линию» Рабочей группы по телефону 1-888-469-7365.

Партнерские отношения с общественностью и коммерческими группами

В рамках реализации кампании по просвещению работодателей и работников, а также принятия мер по реформированию нормативно-регуляторной базы и правоприменительных мер штат сотрудничает с рядом ключевых партнеров. Партнерами штата, в частности, являются:

- Национальный форум женщин Азии в Америке National Asian Pacific American Women's Forum;
- Национальный совет выходцев из Азии в Америке National Council of Asian Pacific Americans;
- Компания Adhikaar;

- Национальный проект National Employment Law Project;
- Миланн Канг (Miliann Kang), автор книги The Managed Hand: Race, Gender and the Body in Beauty Service Work;
- Общественный центр MinKwon Center for Community Action;
- Комитет по вопросам безопасности труда и здоровья New York Committee for Occupational Safety and Health;
- Организация юристов New York Lawyers for the Public Interest;
- Организация Planned Parenthood of New York City;
- Ассоциация выходцев из Кореи в Америке - работников маникюрной/педикюрной отрасли (Korean-American Nail Salon Association);
- Торговая палата Бронкса (Bronx Chamber of Commerce);
- Торговая палата работников косметологической отрасли латиноамериканского происхождения Hispanic Cosmetology Beauty Chamber of Commerce;
- Организация Latino Justice and Catholic Migration Services.

Рейчел Спектор (Rachel Spector), представительница организации Environmental Justice Attorney, New York Lawyers for the Public Interest, сказала: «Организация New York Lawyers for the Public Interest выражает благодарность Губернатору Куомо (Cuomo) за принятие оперативных и адекватных мер, направленных на наращивание стандартов в отношении трудоустройства специалистов косметологической отрасли, снижение интенсивности воздействия вредных веществ на здоровье работников отрасли, а также на обеспечение для них безопасных и здоровых рабочих мест. Мы с нетерпением ждем возможности продолжить работу с Губернатором в направлении практической реализации этих важных инициатив».

Луна Ранджит (Luna Ranjit), соучредитель и исполнительный директор компании Adhikaar, отметила: «Компания Adhikaar аплодирует Губернатору за решение вопроса неприемлемых условий труда, с которыми нередко сталкиваются работники косметической отрасли. В частности, мы с энтузиазмом относимся к принимаемым им мерам по оптимизации процесса получения лицензий и реализации просветительских программ — мерам, которые помогут защитить социально уязвимых работников и обеспечить им лучшие возможности на уровне трудоустройства».

Хайеунг Йуун (Haeyoung Yoon), заместитель директора по вопросам реализации программ Национального проекта National Employment Law Project, подчеркнула: «Мы аплодируем Губернатору Куомо (Cuomo) за оперативное движение вперед по пути к решению вопроса массовых невыплат заработной платы работникам

косметической отрасли путем принятия адекватных мер, направленных на защиту и обеспечение прав работников отрасли, упрощение порядка взыскания невыплаченных денег и сотрудничество с представителями коммерческого сектора по вопросам обеспечения их соблюдения законодательных норм и правил».

Шарлин Обернауэр (Charlene Obernauer), исполнительный директор Комитета по вопросам безопасности труда и здоровья New York Committee for Occupational Safety and Health, сказала: «Комитет NYCOSH аплодирует Губернатору за инициативу принятия на законодательном уровне новых норм и правил, которые помогут оздоровить работу персонала салонов маникюра/педикюра в штате Нью-Йорк. Адекватные вентиляционные системы являются ключевым условием снижения уровня токсического воздействия опасных химических веществ на работников и посетителей косметических салонов, а средства индивидуальной защиты, такие как перчатки и респираторы, являются основными средствами защиты работников отраслевых предприятий».

Мириам Йенг (Miriam Yeung), исполнительный директор Национального форума женщин Азии в Америке National Asian Pacific American Women's Forum, отметила: «Национальный форум женщин Азии в Америке National Asian Pacific American Women's Forum благодарит Губернатора Куомо (Cuomo) за разработку самой жесткой в стране политики обеспечения безопасности и предупреждения незаконного присвоения заработной платы работников маникюрных/педикюрных салонов, а также за ряд мер, направленных на расширение доступа к программам лицензирования и информации о безопасности и правах работников отрасли — в частности за расширение доступа к экзаменам и информации для представителей непальской, тибетской и вьетнамской общин, — а также за партнерство с общественными группами с целью обеспечения эффективного взаимодействия и целевого просвещения как владельцев салонов, так и их работников по вопросам соблюдения новых норм и правил, а также по вопросам прав работников. Мы с нетерпением ждем возможности продолжить работу с Губернатором (Governor), работниками отрасли, владельцами предприятий и потребителями услуг по вопросам преобразования Нью-Йорка в безопасный штат, обеспечивающий рядовых работников отрасли, большинство из которых представлено женщинами азиатского происхождения, качественными рабочими местами».

Грейс Шим (Grace Shim), исполнительный директор Общественного центра MinKwon Center for Community Action, подчеркнула: «Настал момент сплотиться и совместно целенаправленно решить вопрос нейтрализации кризиса, влияние которого распространилось на всю общину штата. Мы должны привлечь к этому процессу работодателей, работников и клиентов предприятий отрасли и всем

вместе выработать долгосрочные, многоуровневые и комплексные стратегии, которые обеспечат защиту наиболее социально уязвимым работникам отрасли из иммигрантской среды и поддержат трудолюбивых владельцев малых предприятий, зачастую также являющихся иммигрантами. Мы глубоко удовлетворены установившимися партнерскими отношениями с Губернатором и его администрацией, вместе с которыми мы проводим этот «общественный форум», открывающий перед населением Нью-Йорка возможности тесного взаимодействия с администрацией Губернатора, в том числе с целью получения ответов на насущные вопросы. Мы рекомендуем всей общине принять участие в соответствующих мероприятиях».

Куениа Абро (Quenia Abreu), президент и генеральный директор Торговой палаты Бронкса (Bronx Chamber of Commerce), сказала: «Мы гордимся тем, что являемся партнерами с Губернатором Куомо (Cuomo) по вопросам взаимодействия с владельцами косметических салонов в отношении обеспечения соблюдения ими применимых норм, правил и законов. Оптимизация условий работы предприятий косметической промышленности непосредственно означает улучшение показателей коммерческой деятельности малых предприятий, принадлежащих женщинам и представителям меньшинств, что является ключевой целью нашей миссии».

Чарито Сиснерос (Charito Cisneros), учредитель Торговой палаты работников косметологической отрасли латиноамериканского происхождения Hispanic Cosmetology Beauty Chamber of Commerce, отметила: «Я аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за его инициативность и лидерство в вопросе обеспечения адекватной профессиональной подготовки и возможностей лицензирования для всех работников салонов маникюра/педикюра, что позитивно скажется на показателях деятельности отрасли в целом. Я с нетерпением жду возможности продолжить работу в партнерстве со штатом по вопросу углубления наших усилий в помощь работникам косметических салонов и их работодателям».

###

Дополнительная информация доступна на сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418